

INNADSLÅENDE VINDU • TT WINDOW • OKNO TT

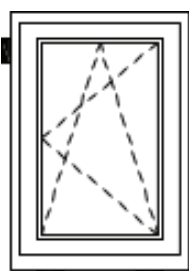
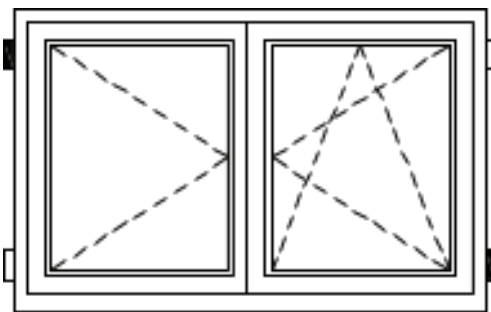
MONTERINGSANVISNING

FITTING INSTRUCTION

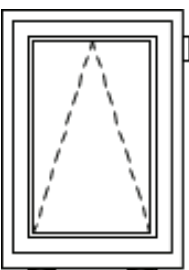
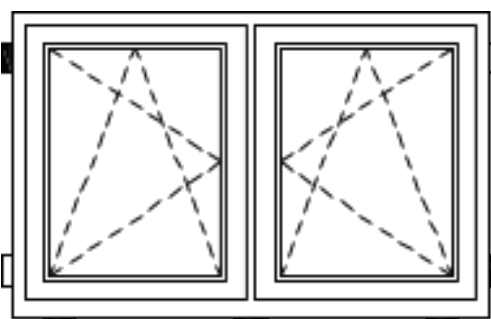
INSTRUKCJA MONTAZU



1. Fordeling av støtte-/avstandsklosser/distribution of support and spacer blocks/rozmięszczenie klocków podporowych i dystansowych



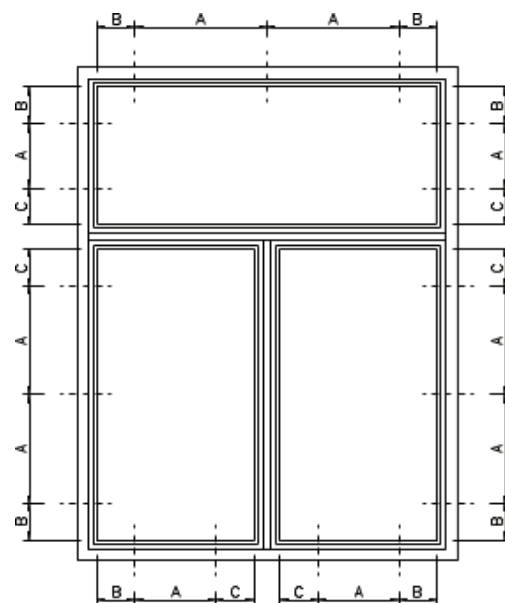
Støtte klosser
Support block
Klocke podporowy



Avstandsklosser
Spacer block
Klocke dystansowy

2. Fordeling av festepunkter/distribution of fixing points/rozmięszczenie punktów mocowania

- A** Avstand mellom festepunkter/Distance between the fixing points/Odstę między punktami mocowania - Max 600 mm
- B** Avstand fra hjørne/Distance from the inner corner/Odstę od narożnika wewnętrznego- Max 150 mm
- C** Avstand fra post til ramme/Distance from the edge of the post and transom bar/Odstę od krawędzi słupka i slemienia - Max 150 mm



NO - 2-VEIS INNADSLÅENDE VINDU

Før montering, pass på at det er nok plass mellom vinduskarmen og omkringliggende bæring til å plassere støtte- og avstandsklosser. Den minste avstand mellom karmen og vinduet skal være 10 mm, og må ikke overstige 40 mm. Plasser vinduet i åpningen med støtte- og avstandsklosser, klossen plasseres i henhold til tegning 1.

Sørg for at vinduet er i vater horisontalt ved å bruke et lodd eller vater mot bunnen av rammen. Juster med støtteklosser hvis nødvendig. Sørg for at vinduet er i vater vertikalt ved å bruke vater langs sidekarmene. Juster med støtteklosser hvis nødvendig. Innfestingen av vinduet skal gjøres som vist på tegning 2. Skruene skal være helt inntil veggen til en dybde på 30-60 mm.

Åpningen mellom vindu og vegg må tettes med skum eller isolasjon.

Etter montering av vinduet, kontrollér funksjonaliteten av rammen og gjør eventuelle justeringer. Se på punktene for justering s 3.

and water from the outside and water vapor from the inside, this gap should be filled completely with a layer of thermal insulation e.g. polyurethane foam, mineral wool or expansion tape

After completing external mastic sealant (after complete curing of the foam insulation), check the functionality of the sash and make the necessary adjustment.

PL - OKNO TT

Przed wbudowaniem okna należy sprawdzić czy zapewniona jest dostatecznie szeroka szczelina na obwodzie pomiędzy ościeżą a ościeznica oraz czy jest miejsce dla klinów dystansowych i podpierających. Minimalna szczelina pomiędzy ramą ościeznicy powinna wynosić 10 mm, maksymalny wymiar szczeliny nie powinien przekraczać 40 mm. Do ustawienia okna w otworze służą klocki dystansowe i podporowe.

Rozmieszczenie klocków należy wykonać wg rys. 1.

Ustalic poziom przykładając poziomice do dolnej części ramy, w razie potrzeby podkładając dodatkowe klocki pod ościeznice. Ustalic pion przykładając poziomice do bocznej części ościeznicy, po prawej i po lewej stronie, następnie zaklinować w górnej części okna. Klocki dystansowe po zamontowaniu ościeznicy powinny być usunięte, nie należy natomiast usuwać klocków podporowych

Elementy mocujące okno w ościeży należy zamocować po obwodzie ościeznicy zgodnie z rys. 2 Śruby montażowe powinny być wpuszczone w ścianę na głębokość od 30 do 60 mm.

Szczeliny między oknem a ościeżą należy zabezpieczyć przed wnikaniem wody opadowej od strony zewnętrznej i pary wodnej od strony wewnętrznej, szczelina powinna być wypełniona całkowicie warstwą izolacji termicznej np. pianka poliuretanowa lub wełna mineralna. Należy pamiętać o dokładnym uzupełnieniu ubytków materiału izolacyjnego po usunięciu klocków dystansowych.

Po wykonaniu prac związanych z uszczelnieniem zamontowanych okien (po całkowitym utwardzeniu pianki izolacyjnej) należy sprawdzić funkcjonalność skrzydeł i dokonać niezbędnej regulacji.

EN - TT WINDOW

Before installation, ensure there is sufficient space between the window jambs and surrounding substrate to place packers and supporting blocks.

The minimum gap between the jamb and the window should be 10 mm, maximum gap size should not exceed 40 mm.

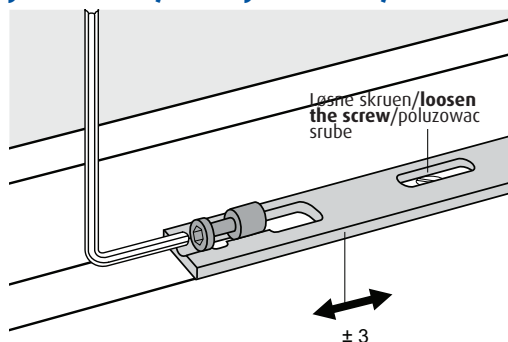
To set the window in the opening packers and support blocks are used. Arrangement of these should be performed according to Fig. 1.

Ensure horizontally level by applying a spirit or laser level to the bottom of the frame, placing additional packers around the frame, if necessary. Ensure vertically plumb by using spirit or laser level to the lateral part of the frame, on the right and left side, placing additional packers around the frame, if necessary.

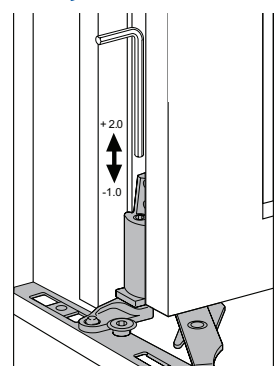
Fixings brackets must be secured around the perimeter of the frame as shown in Fig. 2 The fixing screws should be flush into the wall to a depth of 30 to 60 mm.

The gap between the window and the jamb should be protected against the ingress of wind

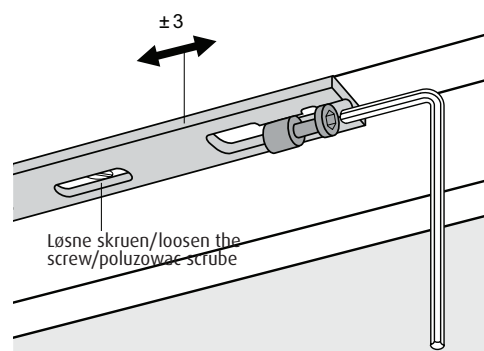
JUSTERING/READJUSTMENT/MOZLIOWSCI REGULACJI



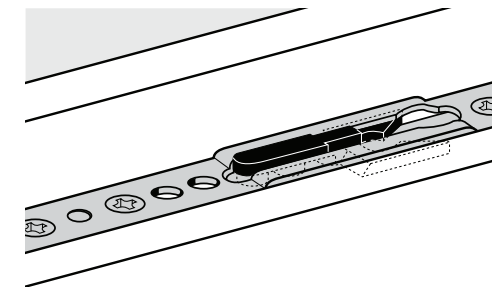
Justér bunnhengslebeslag med 4 mm umbrakonøkkel/**Adjust bottom hinge with hexagonal Allen key SW 4 only**/Regulacja wspornik zawiasu dolnego tylko kluczem imbusowym szesciokatny m SW4



Justér bunnhengslebeslag med 4 mm umbrakonøkkel/**Adjust bottom hinge with hexagonal Allen key SW 4 only**/Regulacja wspornik zawiasu dolnego tylko kluczem imbusowym szesciokatny m SW4

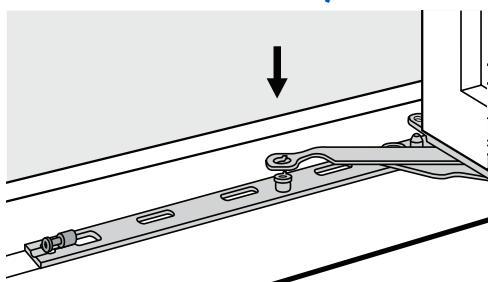


Justér med 4 mm umbrakonøkkel/**Adjustment with hexagonal Allen key SW 4 only**/Regulacja tylko kluczem imbusowym szesciokatny m SW4

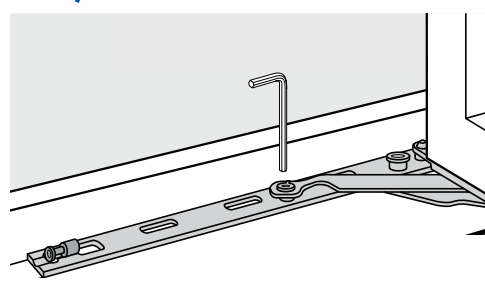


I denne stilling er vippefunksjon begrenset til 90 mm/**In this position, the tilt function is limited to 90 mm**/W tym polozeniu uchył ograniczony jest do 90 mm

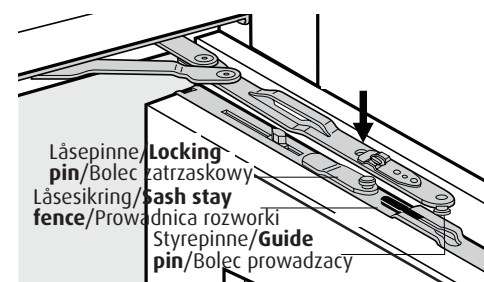
MONTERING AV RAMME/HINGING THE SASH/ZAKŁADANIE SKRZYDŁA



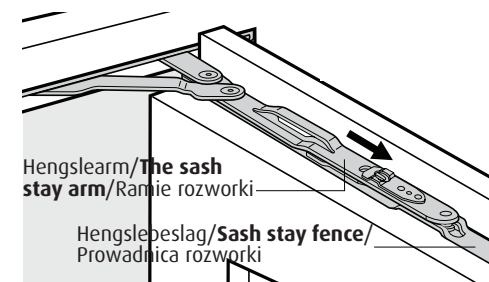
Bunnhengslebeslag/**Royal bottom hinge bracket**/Wspornik zawiasu dolnego Royal



Fest beslaget med 4 mm umbrakonøkkel/**Following the sash suspension, turn the adjustable bolt**/Po zawieszeniu skrzydła przekrecic bolec regulowany

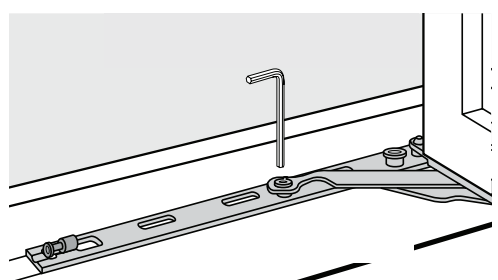


Åpne rammen til min 60°. Putt styrepinnen på hengslearmen i hullet på beslaget/**Open the sash up to min 60°. The sash stay arm with guide push pin trush to sash stay fence**/Otworzyć skrzydło do min 60°. Ramie rozworki z bolcem prowadzącym wcisnąć w prowadnicę rozworki

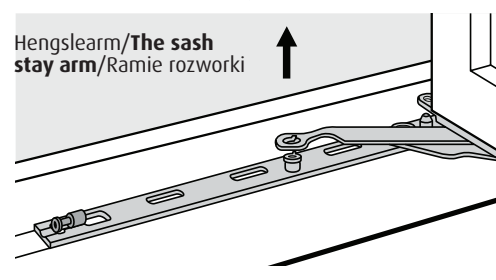


Etter at styrepinnen er på plass, trekk rammen mot deg til styrepinnen går i "lås"/**After lowering down the guide arm of sash stay, pull the sash as indicated by the arrow**/po złączeniu ramienia z prowadnicą rozworki pociagnac skrzydło zgodnie ze wskazaniem strzałki

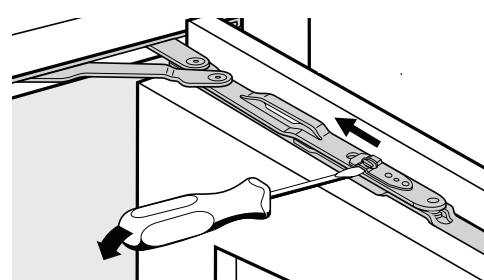
DEMONTERING AV RAMMEN/UNHINGING THE SASH/ZDEJMOWANIE SKRZYDŁA



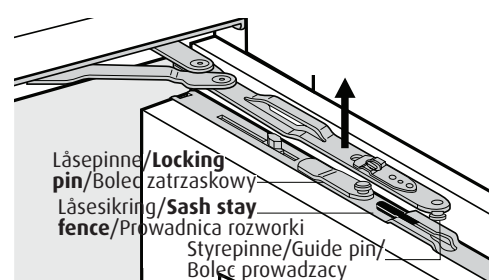
Fest beslaget med 4 mm umbrakonøkkel/**Following the sash suspension, turn the adjustable bolt**/Po zawieszeniu skrzydła przekrecic bolec regulowany



Løsne hengslearmen fra bunnbeslaget/**Remove the stay arm from bottom bracket**/Zdjac ramie rozworki z dolnego wspornika



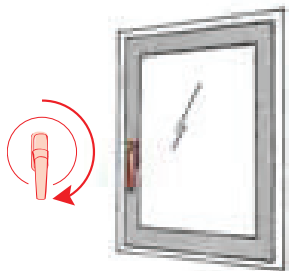
Åpne rammen opp til min. 60°, løft opp låsesikringen og skyv mot karmen/**Open the sash up to min. 60°, and then push it towards the frame**/Skrzydło otworzyć do 60° a następnie dopchnac do ościeżnicy



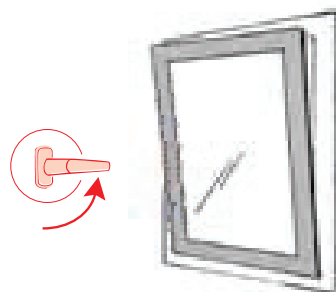
Skyv rammen inn mot karm og toppbeslaget vil løsne/**Remove the sash stay arm from the fence**/Ramie rozworki zdjac z prowadnicy

SIKKERHET OG HÅNTERING/SAFETY AND HANDLING/BEZPIECZENSTWO I OBSŁUGA

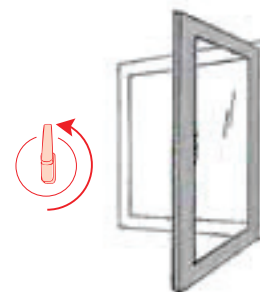
For å sikre trygg bruk og best mulig funksjonalitet på produktet, følg instruksjonen under/For the sake of efficiency and functionality of the window for a long time and to ensure the safe use, it is absolutely necessary to follow the instructions below/Dla zachowania sprawności i niezawodności funkcji okna przez długie lata oraz zapewnienia bezpieczeństwa użytkowania, należy bezwzględnie przestrzegać poniższych instrukcji



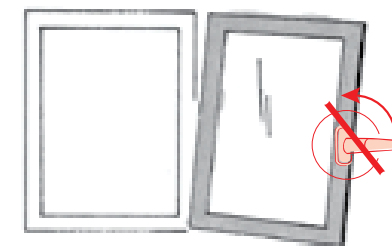
Lukket/Closed/Zamknięte



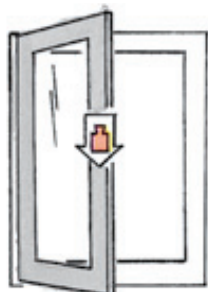
Tiltet posisjon/Tilted position/Uchylanie



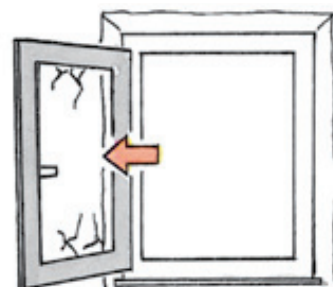
Åpnet/Opened/Otwarte



Unngå mishandling/Avoid mishandling/Nie obracać klamka, gdy okno jest otwarte



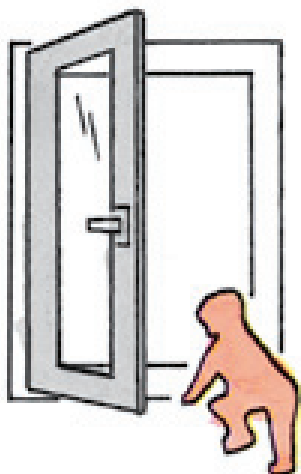
Ikke belast rammen med ekstra tyngde/Do not burden the sash with additional weight/Na skrzydło okna nie może oddziaływać żadne inne dodatkowe obciążenie



Ikke press vinduet lengre opp enn 90 grader/Do not force the sash up against the wall reveal/Nie dociskać skrzydła okna do ościeża



Ikke stikk objekter mellom karm og ramme / Do not insert any objects between the sash and frame/Nie należy wkładać żadnych przedmiotów pomiędzy skrzydło i ościeżnice



Fare for å falle ut - installer barnesikring eller låsbar vrider der hvor barn har tilgang til vinduet/Risk of falling out! Prevent the sashes turn mode where children or other vulnerable people have access to the window. Install child safety lock or a lockable handle/W przypadku dostępu do ona dzieci lub osób z zaburzeniami umysłowymi, należy zamontować element blokujący niepożądane otwarcie okna np. blokadę rozwarcia lub klamkę zamykana na klucz



La ikke vinduet stå i åpen stilling i vindvær/Do not leave the sash open in the turn mode when it is windy/Podczas silnego wiatru nie należy pozostawiać skrzydła w pozycji rozwartej



Fare for skade. Ikke ha kroppsdeler mellom karm og ramme ved lukking/Risk of injury! There is a risk of injury by catching one's fingers or other body parts in opening gap between the sash and frame.While closing, do not grasp between the sash and frame/Uwaga! Silnie zatraskujace się skrzydło może doprowadzić do zranienia. Przy domykaniu okna nie należy wkładać reki między skrzydło i ościeżnice

More details you can find on website www.norwood.pl/Wiecej szczegółów na stronie www.norwood.pl